

# CARAN D'ACHE

Genève



## 30 FIBRALO® 15 FIBRALO® BRUSH



WATER-SOLUBLE FIBRE-TIPPED PEN  
FEUTRE À ENCRE SOLUBLE À L'EAU  
FASERMALER MIT WASSERLÖSLICHER TINTE  
PENNARELLI A INCHIOSTRO ACRILICO  
ROTULADORES DE TINTA SOLUBLE AL AGUA  
FELTRO DE TINTA SOLÚVEL EM ÁGUA



CLASSIC

 SWISS MADE

# FIBRALO®

## FIBRALO® BRUSH



EN

### FIBRALO®: THE WATER-SOLUBLE FIBRE-TIPPED PEN

High-quality water-soluble fibre-tipped pen guaranteed against the ink drying out. Bright and transparent colours with a writing length of more than 600 metres.

#### FIBRALO

- Water-soluble ink (except metallic shades).
- Recommended for sketching, models and teaching how to draw and colour.
- Range of 30 colours available in standard assortments (10, 15, 24 or 30) and also individually.
- Complies with EN71 (CE), except metallic shades.

#### FIBRALO BRUSH

- Water-soluble ink made with food colouring.
- Ideal for colouring, drawing, calligraphy, comic strips and dynamic sketching.
- Range of 15 colours available in standard assortments (10 and 15) and also individually.
- Complies with EN71 (CE).

FR

### FIBRALO®: LE FEUTRE À L'ENCRE SOLLUBLE À L'EAU

Feutre à encre soluble à l'eau de qualité supérieure garantie contre le dessèchement de l'encre. Des couleurs lumineuses et transparentes avec une longueur d'écriture supérieure à 600 mètres.

#### FIBRALO

- Encre soluble à l'eau (excepté couleurs métalliques).
- Recommandé pour les travaux d'esquisse, les maquettes ainsi que pour l'enseignement du dessin et le coloriage.
- Gamme de 30 couleurs disponibles en assortiment standards (10, 15, 24 ou 30) et également à l'unité.
- Conformité EN71 (CE), excepté couleurs métalliques.

#### FIBRALO BRUSH

- Encre soluble à l'eau à base de colorant alimentaire.
- Idéal pour le coloriage, le dessin, la calligraphie, les bandes dessinées, et les travaux d'esquisse dynamique.
- Gamme de 15 couleurs disponibles en assortiments standards (10 et 15) et également à l'unité.
- Conformité EN71 (CE).

DE

### FIBRALO®: FASERMALER MIT WASSERLÖSLICHER TINTE

Fasermaler mit hochwertiger, wasserlöslicher Tinte und Austrocknungsgarantie. Leuchtende, transparente Farben. Sehr ergiebig, reicht für mehr als 600 Meter.

#### FIBRALO

- Wasserlösliche Tinte (Ausnahme: Metallic-Töne).
- Empfohlen für Skizzen, Modelle, den Zeichenunterricht und das Kolorieren.
- Reihe aus 30 Farben in Standard-Sortimenten (10, 15, 24 oder 30 Stück). Auch einzeln erhältlich.
- Erfüllt die EN71-Normen (CE), Ausnahme: Metallic-Farben.

#### FIBRALO BRUSH

- Wasserlösliche Tinte auf Lebensmittelfarben-Basis.
- Ideal zum Kolorieren, Zeichnen, für Kalligraphie, Comics und das dynamische Skizzieren.
- Reihe aus 15 Farben in Standard-Sortimenten (10 oder 15 Stück). Auch einzeln erhältlich.
- Erfüllt die EN71-Normen (CE).

IT

### FIBRALO®: IL PENNARELLO A INCHIOSTRO ACRILICO

Pennarelli di qualità superiore a inchiostro acrilico garantito contro l'essiccamento. Colori vivi e trasparenti con lunghezza di scrittura superiore a 600 metri.

#### FIBRALO

- Inchiostro acrilico (tranne colori metallizzati).
- Consigliato per schizzi, modelli, insegnamento artistico e colorazione.
- Gamma di 30 colori, disponibili in set standard (10, 15, 24 o 30) e all'unità.
- Conforme alle norme EN71 (CE) tranne i colori metallizzati.

#### FIBRALO BRUSH

- Inchiostro acrilico a base di coloranti alimentari.
- Ideale per colorazione, disegno, calligrafia, fumetti e schizzi.
- Gamma di 15 colori, disponibili in set standard (10 e 15) e all'unità.
- Conforme a EN71 (CE).

ES

### FIBRALO®: EL ROTULADOR DE TINTA SOLUBLE AL AGUA

Rotulador de tinta soluble al agua de calidad superior garantizada contra el secado. Colores luminosos y transparentes con una longitud de escritura superior a 600 metros.

#### FIBRALO

- Tinta soluble al agua (salvo en los colores metalizados)
- Recomendado para trabajos de bocetos, maquetas y para la enseñanza del dibujo y el coloreado.
- Gama de 30 colores disponibles en surtidos estándares (10, 15, 24 o 30) y también por unidad.
- Conformidad con EN71 (CE), salvo los colores metalizados.

#### FIBRALO BRUSH

- Tinta soluble al agua a base de colorantes alimentarios.
- Ideal para colorear, para el dibujo, la caligrafía, la historieta y los bocetos dinámicos.
- Gama de 15 colores disponibles en surtidos estándares (10 y 15) y también por unidad.
- Conformidad con EN71 (CE).

PT

### FIBRALO®: O FELTRO DE TINTA SOLÚVEL EM ÁGUA

Feltro de tinta solúvel em água de qualidade superior – garantia contra a secagem da tinta. Cores luminosas e transparentes com um comprimento de escrita superior a 600 metros.

#### FIBRALO

- Tinta solúvel em água (exceto cores metálicas).
- Recomendado para os trabalhos de esboço e as maquetes, bem como para o ensino do desenho e da coloração.
- Gama de 30 cores, disponíveis num conjunto definido (10, 15, 24 ou 30) ou à unidade.
- Conformidade EN71 (CE), exceto cores metálicas.

#### FIBRALO BRUSH

- Tinta solúvel em água à base de corante alimentar.
- Ideal para a coloração, o desenho, a caligrafia, a banda desenhada e os trabalhos de esboço dinâmico.
- Gama de 15 cores, disponíveis num conjunto definido (10 e 15) ou à unidade.
- Conformidade EN71 (CE).

# FIBRALO®



## CHARACTERISTICS - CARACTÉRISTIQUES - MERKMALE CARATTERISTICHE - CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS

EN

1. Hexagonal body the same colour as the ink
2. Medium tip, line width 1.4 mm.
3. Colour reference

IT

1. Corpo esagonale nel colore dell'inchiostro
2. Punta media, con tratto da 1,4 mm
3. Riferimento colore

FR

1. Corps hexagonal de la couleur de l'encre
2. Pointe moyenne, largeur de trait 1.4 mm.
3. Référence de la couleur

ES

1. Cuerpo hexagonal del color de la tinta
2. Punta media, anchura de trazo 1,4 mm
3. Referencia del color

DE

1. Sechseckiger Schaft in der Farbe der Tinte
2. Mittelbreite Spitze, Strichbreite 1,4 mm.
3. Referenz der Farbe

PT

1. Corpo hexagonal da cor da tinta
2. Ponta média, traço com 1,4 mm de largura
3. Referência da cor

# FIBRALO® BRUSH



## CHARACTERISTICS - CARACTÉRISTIQUES - MERKMALE CARATTERISTICHE - CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS

EN

1. Hexagonal body with button and cap the same colour as the ink
2. Brush tip, line width from 0.5 to 5 mm.
3. Colour reference

IT

1. Corpo esagonale con cappuccio e retro nel colore dell'inchiostro
2. Punta a pennello, tratto da 0,5 a 5 mm
3. Riferimento colore

FR

1. Corps hexagonal avec bouton et capuchon de la couleur de l'encre
2. Pointe pinceau, largeur de trait de 0.5 à 5 mm.
3. Référence de la couleur

ES

1. Cuerpo hexagonal con del color de la tinta con botón y capuchón del color de la tinta
2. Punta de pincel, anchura de trazo de 0,5 a 5 mm
3. Referencia del color

DE

1. Sechseckiger Schaft mit Knopf und Kappe in der Farbe der Tinte
2. Pinselspitze, Strichbreite: 0,5 bis 5 mm.
3. Referenz der Farbe

PT

1. Corpo hexagonal, com botão e tampa, da cor da tinta
2. Ponta tipo pincel, traço com 0,5 a 5 mm de largura
3. Referência da cor



# FIBRALO® FIBRALO® BRUSH

## ADVICE - CONSEILS - RATSCHLÄGE

EN

**MEDIUM** > For watercolour techniques, the choice of paper is important to ensure the water does not bleed through. Favour medium-weight paper, at least 80 g/m<sup>2</sup>, with a fine, medium or coarse grain. A lighter paper will facilitate soaking while a grained paper will provide an uneven surface which will give the colour more texture.

**TIP** > To obtain a watercolour effect using the Fibralo fibre-tipped pens, you don't need a palette; simply use the moistened tip of the pen directly on white paper to create the desired effects.

**CLEANING** > Easy to wash off hands, floors and tables using soapy water. Washable on most fabrics with an appropriate detergent.

FR

**SUPPORT** > Pour les techniques d'aquarelle, le choix du papier est important afin que l'eau ne le traverse pas. Préférer un papier au grammage moyen de minimum 80 g/m<sup>2</sup> au grain fin, moyen ou rugueux. Un papier plus léger permettra la trempe alors qu'un papier à grain offrira une surface irrégulière qui donnera de la texture à la couleur.

**ASTUCE** > Pour aquareller avec les feutres Fibralo, pas besoin de palette, utiliser directement la pointe mouillée du feutre sur un papier blanc pour créer des effets.

**NETTOYAGE** > Se nettoie facilement à l'eau savonneuse sur les mains ainsi que sur les sols et tables. Lavable sur la plupart des tissus avec une lessive appropriée.

DE

**UNTERGRUND** > Bei Aquarelltechniken ist die Auswahl des richtigen Papiers besonders wichtig, damit das Wasser es nicht durchdringt. Vorzugsweise ein Papier mittlerer Grammatur (mindestens 80 g/m<sup>2</sup>) und feiner, mittlerer oder rauer Körnung verwenden. Ein leichteres Papier kann feucht bearbeitet werden. Ein gekörntes Papier mit unregelmässiger Oberfläche verleiht der Farbe Struktur.

**UNSER TIPP** > Zum Aquarellieren mit den Fibralo-Fasermalern brauchen Sie keine Palette. Sie können mit der angefeuchteten Stiftspitze auf weissem Papier direkt interessante Effekte erzielen.

**REINIGEN** > Lässt sich problemlos mit Seifenwasser von Händen, Böden und Tischen entfernen. Mit geeignetem Waschmittel aus den meisten Textilien auswaschbar.

## SUGGERIMENTI - CONSEJOS - AVISO

IT

**SUPPORTO** > Per le tecniche ad acquerello, è importante scegliere la carta giusta per evitare che l'acqua ne attraversi la superficie. Preferire una carta di grammatura media (min. 80 g/m<sup>2</sup>) a grana fine, media o rugosa. Una carta più leggera potrà essere bagnata, mentre una con grana offrirà una superficie irregolare che darà consistenza al colore.

**SUGGERIMENTO** > Per l'acquerellatura con i pennarelli Fibralo non è necessario disporre di una tavolozza, ma è sufficiente utilizzare direttamente la punta umettata del pennarello su della carta bianca per creare degli effetti.

**PULIZIA** > Facile anche sulle mani, con acqua e sapone, oltre che su pavimenti e tavoli. Lavabile sulla maggior parte dei tessuti con un detergente appropriato.

ES

**SOPORTE** > Para las técnicas de acuarela, la elección del papel es importante para garantizar que el agua no traspase la superficie. Se recomienda escoger un papel de gramaje medio de 80 g/m<sup>2</sup> como mínimo, de grano fino, medio o rugoso. Un papel más ligero se podrá mojar, mientras que un papel de grano ofrecerá una superficie irregular que dará textura al color.

**SUGERENCIA** > Para pintar a la acuarela con los rotuladores Fibralo no es necesario disponer de una paleta, basta con utilizar directamente la punta mojada del rotulador sobre un papel blanco para crear efectos.

**LIMPEZA** > Se limpia fácilmente de las manos, con agua y jabón, así como del suelo y de las mesas. Lavable en la mayoría de los tejidos con un detergente apropiado.

PT

**SUPORTE** > Para as técnicas de aquarela, a escolha do papel é importante, para que a água não passe para o outro lado. Preferir um papel com gramagem média de, no mínimo, 80 g/m<sup>2</sup>, ao grão fino, médio ou rugoso. Um papel mais ligeiro fica excessivamente embebido em tinta, ao passo que um papel com mais grão oferece uma superfície irregular que dá textura à cor.

**TRUQUE** > Para fazer aquarelas com os feltros Fibralo, não é necessária paleta: basta aplicar diretamente a ponta humedecida do feltro sobre um papel branco para criar efeitos.

**LIMPEZA** > É fácil de tirar das mãos, com uma solução de água e sabão, bem como dos pavimentos e das mesas. Também é lavável da maioria dos tecidos com um detergente adequado.





## TECHNIQUES - TECHNIQUES - TECHNIKEN

- 1**
- EN Bundling and ink wash technique:** Draw with several fibre-tipped pens. To obtain watercolour effects, moisten and blur. The line melts, appears brighter and acts as coloured ink. Attractive rosettes appear due to diffusion.
- FR Technique de faisceau et lavis:** Dessiner avec plusieurs feutres réunis en faisceau. Pour des effets d'aquarelle, mouiller et estomper. Le trait fuse, brille d'avantage et agit comme l'encre de couleur. De belles rosettes apparaissent, par effet de diffusion.
- DE Bündeltechniken und Tuschezeichnungen:** Mit mehreren Fasermalern zeichnen. Für Aquarelleffekte anfeuchten und verwischen. Die Linien schimmern und glänzen stärker, wie bei farbiger Tinte. Durch das Verlaufen bilden sich schöne Rosetten.
- IT Tecnica del fascio diluito:** Fare un disegno con diversi pennarelli. Per ottenere un effetto acquerellato, inumidire e sfumare. Il tratto cola, risulta più brillante e agisce come dell'inchiostro. Delle belle rose appaiono per effetto della diffusione.
- ES Técnica de haces y lavis:** Dibujar con varios rotuladores. Para crear efectos de acuarela, mojar y difuminar. El trazo fluye, es más brillante y actúa como la tinta de color. Aparecen bellas rosetas por efectos de la difusión.
- PT Técnica de feixe e aguada:** Desenharm com vários feltros. Para criar efeitos de aquarela, molhar e esbater. O traço refulge, brilha e comporta-se como tinta de cor. Aparecem belas rosetas, por efeito de difusão.

- 2**
- EN Sketching, colouring:** FIBRALO pens are ideal for architectural work and design sketches. For colouring, apply the colour on a non-absorbent surface and paint with a moist brush to create a sort of watercolour.
- FR Esquisse, coloriage:** Les FIBRALO sont idéaux pour l'architecture et les croquis de conception. Pour le coloriage, appliquer la couleur sur une surface non absorbante et peindre avec un pinceau humide pour réaliser une sorte d'aquarelle.
- DE Skizzieren, Kolorieren:** FIBRALO eignen sich ideal für Architekturzeichnungen und konzeptuelle Entwürfe. Zum Kolorieren die Farbe auf eine nicht-absorbierende Oberfläche auftragen und mit einem feuchten Pinsel eine Art Aquarell zeichnen.
- IT Schizzi, colorazione:** I pennarelli FIBRALO sono ideali per l'architettura e gli schizzi di progettazione. Per la colorazione, applicare il colore su una superficie non assorbente e passare un pennello umido, realizzando una specie di acquerello.
- ES Boceto, coloreado:** Los FIBRALO son ideales para la arquitectura y los bocetos de diseño. Para colorear, aplicar el color sobre una superficie no absorbente y pintar con un pincel húmedo para realizar una especie de acuarela.
- PT Esboço, coloração:** Os FIBRALO são ideais para a arquitetura e para os croquis de concepção. Para a coloração, aplicar a cor sobre uma superfície não absorvente e pintar com um pincel húmido para realizar uma espécie de aquarela.

## TECNICHE - TECNICAS- TÉCNICAS

- 3**
- EN Tracing:** The model is fastened under the transparent sheet (tracing paper). Proceed quickly, colour by colour, then apply to watercolour paper. To finish, apply additional layers of watercolour to obtain relief and depth.
- FR Decalquer:** Le modèle est fixé sous la feuille transparente, (papier calque). Procéder couleur par couleur rapidement, puis appliquer sur un papier aquarelle. Pour terminer, appliquer des couches d'aquarelle supplémentaires pour obtenir reliefs et profondeurs.
- DE Durchpausen:** Die Vorlage unter einem transparenten Blatt (Pauspapier) befestigen. Farbe für Farbe einzeln verwenden, dann auf ein Aquarellpapier geben. Abschliessend zusätzliche Aquarellschichten auftragen, um mehr Struktur und Tiefe zu erhalten.
- IT Ricalco di un disegno:** Il modello è fissato sotto il foglio trasparente (carta da lucido). Procedere rapidamente colore dopo colore, quindi applicare su carta per acquerello. Per terminare, applicare degli altri strati di acquerello per ottenere rilievi e profondità.
- ES Calcado:** El modelo se fija debajo de la hoja transparente (papel de calcar). Proceder rápidamente color por color, y aplicar después sobre un papel para acuarela. Para terminar, aplicar otras capas adicionales de acuarela para obtener relieves y profundidades.
- PT Decalque:** Fixar o modelo sob a folha transparente (papel vegetal). Proceder cor a cor rapidamente e depois aplicar sobre um papel de aquarela. Para terminar, aplicar camadas de aquarela suplementares para obter relevos e profundidades.

- 4**
- EN Stencilling:** With a stencil, preferably cut, follow the outlines using FIBRALO fibre-tipped pens. Then blur the lines using a moist paintbrush.
- FR Chablonnage:** Avec un chablon préalablement découpé, suivre les contours avec des feutres FIBRALO. Délayer ensuite les traits avec le pinceau-brosse humide.
- DE Schablonentechnik:** Die Konturen einer zuvor entsprechend zugeschnittenen Schablone mit den FIBRALO-Fasermalern nachziehen. Dann die Striche mit einem feuchten Bürstenpinsel lavieren.
- IT Ricalco di una sagoma:** Seguire i contorni di una sagoma ritagliata con il pennarello FIBRALO. In seguito sfumare i tratti con un pennello a spatola umido.
- ES Dibujo con plantilla:** Seguir con los rotuladores FIBRALO los contornos de la plantilla previamente recortada. Lavar seguidamente los trazos con el pincel-cepillo húmedo.
- PT Estêncil:** Com um estêncil previamente cortado, seguir os contornos com os feltros FIBRALO. Em seguida, desbotar os traços com o pincel-escova húmido.



# FIBRALO® FIBRALO® BRUSH

## FIBRALO®



185.330



185.324

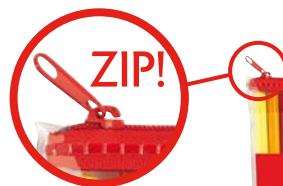


185.315



185.310

## FIBRALO® BRUSH



186.715



186.710

Why not also discover... Découvrir également... Entdecken Sie auch...  
Altri prodotti da scoprire... Descubrir también... Descubra também...

**EN** METALLIC fibre-tipped pens with excellent covering power. **FR** Les feutres METALLIC au fort pouvoir couvrant. **DE** Die Metallic-Fasermaler mit hoher Deckkraft. **IT** I pennarelli METALLIC altamente coprenti. **ES** Los rotuladores METALLIC con fuerte poder de cubrición. **PT** Os feltros METALLIC com elevado poder de cobertura, por efeito de difusão.



285.498



285.499



285.103

**EN** The fibre-tipped pens in the FANCOLOR range. **FR** Les feutres de la gamme FANCOLOR. **DE** Die Fasermaler der Reihe FANCOLOR. **IT** I pennarelli della gamma FANCOLOR. **ES** Los rotuladores de la gama FANCOLOR. **PT** Os feltros da gama FANCOLOR.



195.715



195.710



285.710

Boxes of / boîtes de / Schachtel zu  
confezioni da / cajas de / caixas de



	*	30	24	15	10	*	15	10
003 Light grey / Gris clair / Hellgrau / Grigio chiaro / Gris claro / Cinzento claro	●	●	●	●				
009 Black / Noir / Schwarz Nero / Negro / Preto	●	●	●	●	●	●	●	●
010 Yellow / Jaune / Gelb Giallo / Amarillo / Amarelo	●	●	●	●	●			
030 Orange / Orangé / Orange Arancio / Naranja / Laranja	●	●	●	●	●	●	●	●
033 Golden ochre / Ocre d'or / Goldocker Ocre d'oro / Ocre oro / Ocre dourado						●	●	
035 Ochre / Ocre / Ocker Ocre / Ocre / Ocre	●	●	●	●				
042 Flesh / Chair / Fleischfarbig Incarnato / Carne / Carne	●	●	●	●	●			
050 Flame red / Rouge orangé / Rotorange Rosso arancio / Rojo anaranjado / Vermelho alaranjado	●	●	●					
051 Salmon / Saumon / Lachsrot Salmone / Salmón / Salmão	●	●	●	●				
059 Brown / Brun / Braun Marrone / Pardo / Castanho	●	●	●	●	●			
065 Russet / Sanguine / Rotbraun Sanguigna / Sanguina / Sanguinea	●	●	●			●	●	●
070 Scarlet / Écarlate / Scharlachrot Scarlatto / Escarlata / Escarlata	●	●	●	●	●	●	●	●
081 Pink / Rose / Rosa Rosa / Rosa / Rosa	●	●	●			●	●	
089 Dark carmine / Carmin foncé / Dunkelkarmin Carminio scuro / Carmin oscuro / Carmin escuro	●	●						
090 Purple / Pourpre / Purpur / Porpora / Púrpura / Púrpura	●	●	●	●				
110 Lilac / Lilas / Lila Lilla / Lila / Lilás	●	●				●	●	●
120 Violet / Violet / Violet Violetto / Violeta / Violeta	●	●	●					
131 Periwinkle blue / Pervenche / Hellviolett Blu pervinca / Pervenche / Violeta claro	●	●	●	●				
140 Ultramarine / Bleu outremer / Ultramarinblau Blu oltremare / Azul ultramar / Azul ultramarino	●	●	●	●				
141 Sky blue / Bleu lavande / Hellultramarin Blu lavanda / Azul lavanda / Azul lavanda	●	●						
159 Prussian blue / Bleu de Prusse / Preussischblau Blu di Prussia / Azul Prusia / Azul da Prussia	●	●	●					
160 Cobalt blue / Bleu de cobalt / Kobaltblau Blu cobalto / Azul cobalto / Azul cobalto	●	●	●	●	●	●	●	●
161 Light blue / Bleu clair / Hellblau Azzurro chiaro / Azul claro / Azul claro	●	●	●	●				
171 Turquoise blue / Bleu turquoise / Türkisblau Blu turchese / Azul turquesa / Azul turquesa	●	●				●	●	●
180 Malachite green / Vert de malachite / Malachitgrün Verde malachite / Verde malaquita / Verde malaquite	●	●	●					
210 Emerald green / Vert émeraude / Smaragdgrün Verde smeraldo / Verde esmeralda / Verde esmeralda	●	●	●	●	●			
211 Grass green / Vert prairie / Grasgrün Verde prato / Verde prado / Verde prato	●	●	●					

\* unit / à l'unité / Einheit / allo sfuso / por unidad / à unidade

Boxes of / boîtes de / Schachtel zu  
confezioni da / cajas de / caixas de



	*	30	24	15	10	*	15	10
220 Grass green / Vert prairie / Grasgrün Verde prato / Verde prado / Verde prato	●	●						
230 Yellow green / Vert jaune / Gelbgrün Verde giallo / Verde amarillo / Verde amarelado	●					●	●	●
240 Lemon yellow / Jaune citron / Zitronengelb Giallo limone / Amarillo limón / Amarelo limão	●	●	●			●	●	●
245 Light olive / Olive clair / Helloliv Oliva chiaro / Oliva claro / Azeitona clara	●	●	●					
249 Olive / Olive foncé / Dunkeloliv Oliva scuro / Oliva oscuro / Azeitona escuro	●	●						
460 Peacock green / Vert paon / Pfaugrün Verde pavone / Verde pavo real / Verde pavão						●	●	●
504 Payne's grey 30% / Gris de Payne 30% / Paynesgrau 30% Grigio di Payne 30% / Gris de Payne 30% / Cinzento de Payne 30%						●	●	
541 Light flesh 5% / Chair claire 5% / Hellfleischfarbig 5% Carne claro 5% / Incarnato chiaro 5% / Carne claro 5%						●	●	
902 Sepia 10% / Sépia 10% / Sepia 10% Sepia 10% / Sepia 10% / Sepia 10%						●	●	

Metallic colours - Couleurs métalliques - Metallische Farben  
Colori metallizzati - Cores metálicas - Cores metálicas

	*
498 Silver / Argent / Silber Argento / Plata / Prata	●
499 Gold / Or / Gold Oro / Oro / Ouro	●

# CARAN D'ACHE

Genève

**HEYE**  
VENTURES

+27 (0)82 859 1609

hello@heye.co.za

www.heye.co.za

Copyright by

**CARAN D'ACHE SA**  
19, Chemin du Foron  
CH-1226 Thônex-Genève  
carandache.com

ECRIDOR SAS  
5, Place Porte de France  
F-74240 Gaillard



This leaflet is printed on FSC® paper.  
Cette brochure est imprimée sur du papier FSC®.  
Diese Broschüre ist auf FSC® Papier gedruckt.  
Folleto impresso en papel FSC®.  
Este catálogo foi impresso em papel FSC®.  
Catálogo impresso em papel FSC®.